

Cleco

P2644MA-INT
REV A | 2025-04

10N10; 10N12; 10N20 Series



Disclaimer

Apex Tool Group reserves the right to modify, supplement, or improve this document or the product without prior notice.

Trademark

Cleco is a registered trademark of Apex Brands, Inc.

Apex Tool Group

670 Industrial Drive
Lexington, SC 29072
USA

Manufacturer

Apex Tool Group GmbH

Industriestraße 1
73463 Westhausen
Germany

Content

EN

1	About this Document	4
2	Safety	4
2.1	Warnings and Notices	4
2.2	Symbols on the Product	4
2.3	Intended Use	5
2.4	Foreseeable misuse	5
2.5	Personal Protective Equipment	5
2.6	General Pneumatic Tool Safety Warnings	5
2.7	Additional Safety Instructions for Pneumatic Power Tools	6
3	Items Supplied	6
4	Transport / Storage	6
5	Product Description	7
6	Installation	7
7	Before Initial Operation	7
8	Operation	7
9	Maintenance	7
10	Technical Data	7
11	Emissions	8

DE

1	Zu diesem Dokument	9
2	Sicherheit	9
2.1	Warnungen und Hinweise	9
2.2	Symbole auf dem Produkt	10
2.3	Bestimmungsgemäße Verwendung	10
2.4	Vorhersehbare Fehlanwendung	10
2.5	Persönliche Schutzausrüstung	10
2.6	Allgemeine Sicherheitshinweise für Druckluftwerkzeuge	10
2.7	Zusätzliche Sicherheitshinweise für Druckluftwerkzeuge	12
3	Lieferumfang	12
4	Transport / Lagerung	12
5	Produktbeschreibung	12
6	Installation	12
7	Vor der Inbetriebnahme	12
8	Betrieb	13
9	Wartung	13
10	Technische Daten	13
11	Emissionen	14

1 About this Document

This document is intended for specialists in installation and maintenance (administrators, maintenance staff, service personnel, owners/operators). It contains information on safe and proper installation.

The original language of this document is German.

Other Documents

Number	Document
CE-1061H	Declaration of Incorporation – 10N12100-36M6
PL30-2020-LG1	Parts Manual – 10N10 Series Inline Fixtured Grinder

Symbols in the Text

<i>italic</i>	Menu options (e.g., Diagnostics) input fields, check boxes, radio buttons or dropdown menus.
>	Indicates selection of a menu option from a menu, e.g., <i>File > Print</i> .
<...>	Specifies switches, pushbuttons or the keys of an external keyboard, e.g., <F5>.
<i>Courier</i>	Indicates Filenames and paths, e.g., <i>setup.exe</i> .
•	Indicates lists, level 1.
–	Indicates lists, level 2.
a) b)	Indicates options.
➤	Indicates results.
1. (...) 2. (...)	Indicates action steps.
▶	Indicates single action steps.
Sales & Service Center	ClecoSales & Service Center, see last page.

2 Safety

- ▶ Read and observe all appropriate, generally applicable and local safety and accident prevention regulations. We do not claim that these safety notes are complete.
- ▶ Keep this document in a safe place for future reference!
- ▶ These safety instructions must be accessible at all times to all persons who use the product.

2.1 Warnings and Notices

Warning notes are identified by a signal word and a pictogram:

- The signal word describes the severity and probability of the impending danger.
- The pictogram describes the type of danger.



Danger

A symbol combined with the word Danger indicates a hazard with a high level of risk which, if not avoided, will result in death or serious injury.



Warning

A symbol combined with the word Warning indicates a hazard with a medium level of risk which, if not avoided, could result in death or serious injury.



Caution

A symbol combined with the word Caution indicates a hazard with a low level of risk which, if not avoided, could result in minor or moderate injury.



Note

A symbol combined with the word Note indicates a potentially harmful situation which, if not avoided, could result in damage to property or the environment.



General instructions include application tips and useful information, but no warnings against hazards.

Structure Of Warnings



Caution

Type and source of danger.
Possible consequences of non-observance.
▶ Measures to avoid danger.

2.2 Symbols on the Product



The product is fitted with signs and stickers containing important information about personal safety and product maintenance. The signs and stickers shall always be easy to read. New signs and stickers can be ordered by using the spare parts list.



Read the operating instructions carefully



CE compliant
The product corresponds to the prescribed technical requirements in Europe.



UKCA compliant.
The product corresponds to the prescribed technical requirements in Great Britain.

2.3 Intended Use

The user is liable for any damage caused by improper use. Use the product only under the following conditions:

- This motor is designed to be incorporated into a fixed or moving machine.
- It is for right hand rotation only unless designed by LH (left hand rotation) in the model number and should be mounted by the threaded nose or clamped on the motor housing body, as appropriate.
- No other use permitted. For professional use only.

2.4 Foreseeable misuse

- ▶ DO NOT use the product as a hammer.
- ▶ DO NOT disassemble the product.
- ▶ This product and its accessories must not be modified in any way.
- ▶ Do not use this product if it has been damaged.
- ▶ If the product data or hazard warning signs on the product cease to be legible or become detached, replace without delay.
- ▶ DO NOT use the fixtured spindle as a handheld tool.
- ▶ DO NOT use the product as a handheld tool.

2.5 Personal Protective Equipment

- ▶ Wear protective goggles if there is a risk of dirt or parts being ejected.
- ▶ Wear hearing protection.
- ▶ Wear safety shoes.
- ▶ Wear suitable clothing. Do not wear loose clothing or jewelry.
- ▶ Wear a hair net, if necessary.

2.6 General Pneumatic Tool Safety Warnings

1 Projectile hazards

The following apply to all tools:

- Be aware that failure of the workpiece or accessories, or even of the inserted tool itself can generate high-velocity projectiles.
- Always wear impact-resistant eye protection during operation of the tool or when changing accessories on the tool. The grade of protection required should be assessed for each use.
- Ensure that the workpiece is securely fixed.
- The risks to others should also be assessed at this time.
- For overhead work, wear a safety helmet.
- Check regularly that the speed of the tool is not higher than that marked on it. These speed checks shall be carried out without the abrasive product mounted and in accordance with the instructions given by the manufacturer.
- Ensure that sparks and debris resulting from use do not create a hazard.
- Disconnect the tool from the energy supply before changing abrasive product and servicing.

2 Entanglement hazards

The following applies:

- Choking, scalping and/or lacerations can occur if loose clothing, personal jewelry, neck wear, hair or

gloves are not kept away from the tool and accessories.

3 Operating hazards

The following applies to all tools:

- Clamp the tool securely.
- Always fit start, stop and emergency stop controls to the machine into which the motor is incorporated.
- Ensure the tool is at a complete stop prior to removing work.

The following applies to die grinders:

- Use of the tool can expose the operator's hands to hazards, including cuts and abrasions and heat: Wear suitable gloves to protect hands.
- Activate the stop device in the case of an interruption of the energy supply.
- Use only lubricants recommended by the manufacturer.
- Personal protective safety glasses shall be used; suitable gloves and protective clothing are recommended.
- Be aware that there is a running-on of the rotary inserted tool after the start-and-stop device has been released.
- Ensure that sparks are controlled to prevent potential hazards to personnel or surrounding materials.

The following applies to sanders and polishers:

- Inspect the backing pad before each use. Do not use if cracked or broken or if it has been dropped.
- Avoid direct contact with the moving sanding pad in order to prevent pinching or cutting of hands or other body parts. Wear suitable gloves to protect hands.
- Never run the tool unless abrasive is applied to the workpiece.
- There is a risk of electrostatic discharge if used on plastic and other non-conductive materials.
- Potentially explosive atmospheres can be caused by dust and fumes resulting from sanding or grinding. Always use dust extraction or suppression systems which are suitable for the material being processed.

6 Workplace hazards

The following applies to all tools:

- Slips, trips and falls are major causes of workplace injury. Be aware of slippery surfaces caused by use of the tool and also of trip hazards caused by the air line or hydraulic hose.
- Proceed with care in unfamiliar surroundings. There can be hidden hazards, such as electricity or other utility lines.
- The tool is not intended for use in potentially explosive atmospheres and is not insulated against contact with electric power.
- Ensure that there are no electrical cables, gas pipes, etc., which can cause a hazard if damaged by use of the tool.

- Ensure the working area is kept clear of unauthorized personnel to prevent injury.
- Nearby individuals must wear appropriate hearing and eye protection.
- Verify that ventilation and dust extraction systems are adequate for the workspace.
- Provide a designated stand or safe location for placing the tool when not in use.
- If necessary, work within a sealed-off area with protective barriers to mitigate the risk of debris or broken discs flying off.

7 Dust and fume hazards

The following applies to all tools:

- Dust and fumes generated when using the tool can cause ill health (for example cancer, birth defects, asthma and/or dermatitis); risk assessment and implementation of appropriate controls for these hazards are essential.
- Risk assessment should include dust created by the use of the tool and the potential for disturbing existing dust.
- Operate and maintain the tool as recommended in these instructions, to minimize dust or fume emissions.
- Direct the exhaust so as to minimize disturbance of dust in a dust-filled environment.
- Where dust or fumes are created, the priority shall be to control them at the point of emission.
- All integral features or accessories for the collection, extraction or suppression of airborne dust or fumes should be correctly used and maintained in accordance with the manufacturer's instructions.
- Select, maintain and replace the consumable/inserted tool as recommended in the instructions, to prevent an unnecessary increase in dust or fumes.
- Use respiratory protection in accordance with the employer's instructions and as required by occupational health and safety regulations.
- Working in certain materials creates emission of dust and fumes, causing a potentially explosive environment.

8 Noise hazards

The following applies to all tools:

- Exposure to high noise levels can cause permanent, disabling hearing loss and other problems, such as tinnitus (ringing, buzzing, whistling or humming in the ears). Therefore, risk assessment and implementation of appropriate controls for these hazards are essential.
- Appropriate controls to reduce the risk may include actions such as damping materials to prevent work pieces from "ringing".
- Use hearing protection in accordance with employer's instructions and as required by occupational health and safety regulations.

- Operate and maintain the tool as recommended in the instruction handbook, to prevent an unnecessary increase in the noise level.
- Select, maintain and replace the consumable/inserted tool as recommended in the instruction handbook, to prevent an unnecessary increase in noise.
- Always ensure that the tool's silencer is in place and in good working order when the tool is being operated.

2.7 Additional Safety Instructions for Pneumatic Power Tools

- Air under pressure can cause severe injury:
 - always shut off air supply, drain hose of air pressure and disconnect tool from air supply when not in use, before changing accessories or when making repairs;
 - never direct air at yourself or anyone else.
- Whipping hoses can cause severe injury. Always check for damaged or loose hoses and fittings.
- Whenever universal twist couplings (claw couplings) are used, lock pins shall be installed and whipcheck safety cables shall be used to safeguard against possible hose-to-tool and hose-to-hose connection failure.
- Do not exceed the maximum air pressure stated on the tool.
- Never carry an air tool by the hose.
- Do not exceed the maximum air pressure of 6.3 bar / 90 psig.

3 Items Supplied

- Correct tool
- Angle head grease
- Grease gun
- Wrenches
- Instruction manual
- EU Declaration of conformity
- Warranty
- UKCA Declaration of conformity

4 Transport / Storage

- ▶ Transport or store the product in its original packaging. The packaging is recyclable.
- ▶ If the packaging is damaged, check the part for visible damage. Inform the carrier and, if necessary, your Sales & Service Center.
- ▶ Lubricate the tool always before storage and when being returned to service.
- ▶ Store the tool in a clean and dry environment.

5 Product Description

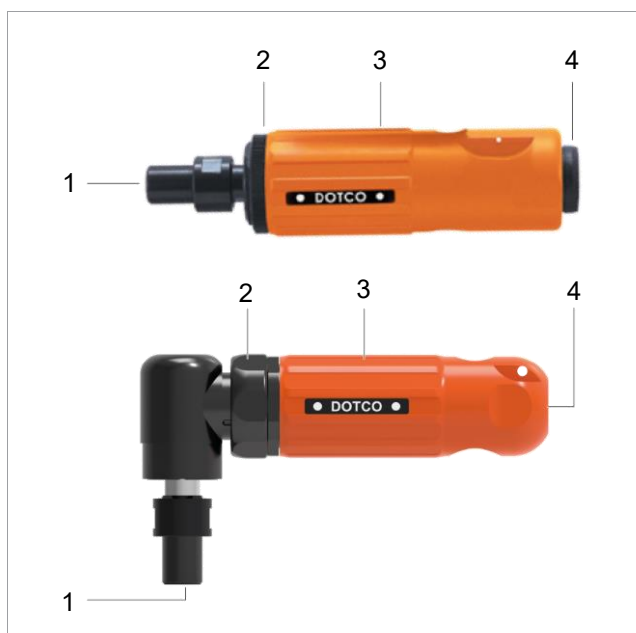


Fig. 1-1: Die Grinders / Sanders/Polishers: 10N10 (above), 10N12 (below) shown

1	Collet body
2	Front nose
3	Tool body
4	Inlet adapter

6 Installation

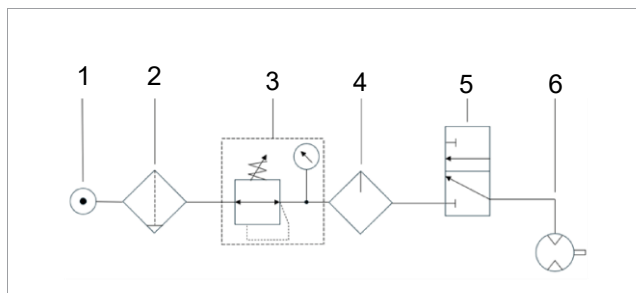


Fig. 1-2: 10N Series Installation Diagram

1	Main air
2	Filter
3	Pressure regulator
4	Oil lubricator
5	3/2 Valve
6	Air motor

10 Technical Data

Order no.	Collet Size	Exhaust	Free Speed	Abrasive Capacity Grinder	Weight		Length	
					[lbs]	[kg]	[in]	[mm]
10N1080-01	1/4"	Rear	30,000	1/2" Carbide Burr, 1" Mounted Wheel	0.66	0.3	4.6	117
10N1080-0124	3/8"	Rear	30,000	1/2" Carbide Burr, 1" Mounted Wheel	0.66	0.3	4.6	117

7 Before Initial Operation

Free Speed Check

- Ensure the abrasive is removed before conducting the free speed check.
- With a measured air pressure of 6.2 bar (90 psi), verify that the tool's speed does not exceed the maximum speed indicated on the tool's label.
- If the label is unreadable, contact the manufacturer for a replacement label.
- Perform free speed checks daily.
- Return the tool for repair if it is operating above the specified speed.

Abrasive check

- Verify that the abrasive's stated maximum speed is equal to or greater than the maximum speed indicated on the tool.
- Always disconnect the air supply before changing the abrasive or adjusting the tool.
- Inspect the abrasive for any damage prior to use.
- Ensure the abrasive has the correct dimensions and is properly secured to prevent unbalanced vibrations.
- Immediately remove and replace any damaged abrasives.

8 Operation

- Set the airline lubrication to a minimum to reduce environmental contamination from exhaust air.
- Ensure the work area is well-ventilated.
- Always allow the tool to stop before relocating to another area.
- Immediately discontinue use if abnormal noise or excessive vibrations are detected.
- Do not modify the tool or its accessories in any way.

9 Maintenance

Maintenance is only permitted by Apex Tool Group authorized personnel. Regular maintenance reduces operational interruptions, repair costs and downtimes. Therefore, implement a safety-related maintenance program that takes into account the local regulations for repair and maintenance for all the operating phases of the tool.

Order no.	Collet Size	Exhaust	Free Speed	Abrasive Capacity Grinder	Weight		Length	
					[lbs]	[kg]	[in]	[mm]
10N1081-36	1/4"	Rear	34,000	1/2" Carbide Burr, 1" Mounted Wheel	0.66	0.3	4.6	117
10N1200-36M6	1/4", M6	Front	12,000	1/2" Carbide Burr, 1" Mounted Wheel	1.1	0.5	5.0	127
10N2080-01	1/4"	Rear	25,000	3/4" Carbide Burr, 1.5" Mounted Wheel	1.32	0.64	5.8	147
10N2080-0124	3/8"	Rear	25,000	3/4" Carbide Burr, 1.5" Mounted Wheel	1.32	0.64	5.8	147
10N2080-124LH	3/8"	Rear	20,000	3/4" Carbide Burr, 1.5" Mounted Wheel	1.32	0.64	5.8	147

11 Emissions

Order no.	Sound Pressure Level (LpA) ISO 15744 [dBA]	Sound Pressure Level (LpA) Uncertainty [dBA]	Vibration ISO 28927-2 [m/s ²]	Vibration Uncertainty [m/s ²]
10N1080-01	84	3	≤ 2.5	1.5
10N1080-0124	84	3	≤ 2.5	1.5
10N1081-36	84	3	≤ 2.5	1.5
10N1200-36M6	84	3	≤ 2.5	1.5
10N2080-01	84	3	≤ 2.5	1.5
10N2080-0124	84	3	≤ 2.5	1.5
10N2080-124LH	84	3	≤ 2.5	1.5

1 Zu diesem Dokument

Dieses Dokument richtet sich an Fachkräfte für Installation und Instandhaltung (Administratoren, Instandhalter, Service, Betreiber).

Es enthält Informationen zum sicheren und sachgerechten Einbau.

Die Originalsprache dieses Dokuments ist Deutsch.

Weiterführende Dokumente

Nummer	Dokument
CE-1061H	Einbauerklärung – 10N12100-36M6
PL30-2020-LG1	Parts Manual – 10N10 Series Inline Fixtured Grinder

Auszeichnung im Text

<i>kursiv</i>	Kennzeichnet Menüoptionen (z. B. Diagnose), Eingabefelder, Kontrollkästchen, Optionsfelder, Dropdownmenüs oder Pfade.
>	Kennzeichnet die Auswahl einer Menüoption aus einem Menü, z. B. <i>Datei</i> > <i>Drucken</i> .
<...>	Kennzeichnet Schalter, Schaltflächen oder Tasten einer externen Tastatur, z. B. <F5>.
<i>Courier</i>	Kennzeichnet Dateinamen, z. B. <i>setup.exe</i> .
•	Kennzeichnet Listen, Ebene 1.
–	Kennzeichnet Listen, Ebene 2.
a)	Kennzeichnet Optionen
b)	
➤	Kennzeichnet Resultate.
1. (...)	Kennzeichnet eine Abfolge von Handlungsschritten.
2. (...)	
▶	Kennzeichnet einen einzelnen Handlungsschritt.
Sales & Service Center	ClecoSales & Service Center, siehe letzte Seite.

2 Sicherheit

- ▶ Alle zutreffenden, allgemeingültigen und örtlichen Sicherheits- und Unfallvorschriften lesen und beachten. Diese Sicherheitsauszüge erheben keinen Anspruch auf Vollständigkeit.
- ▶ Dieses Dokument für zukünftige Verwendungen sorgfältig aufbewahren!
- ▶ Diese Sicherheitshinweise müssen allen Personen, die das Produkt benutzen, jederzeit zugänglich sein.

2.1 Warnungen und Hinweise

Warnhinweise sind durch ein Signalwort und ein Piktogramm gekennzeichnet:

- Das Signalwort beschreibt die Schwere und die Wahrscheinlichkeit der drohenden Gefahr.
- Das Piktogramm beschreibt die Art der Gefahr



Gefahr

Ein Symbol in Verbindung mit dem Wort Gefahr bezeichnet eine Gefährdung mit einem hohen Risikograd, die, wenn sie nicht vermieden wird, den Tod oder schwerste Verletzungen zur Folge hat.



Warnung

Ein Symbol in Verbindung mit dem Wort Warnung bezeichnet eine Gefährdung mit einem mittleren Risikograd, die, wenn sie nicht vermieden wird, den Tod oder eine schwere Verletzung zur Folge haben kann.



Vorsicht

Ein Symbol in Verbindung mit dem Wort Vorsicht bezeichnet eine Gefährdung mit einem niedrigen Risikograd, die, wenn sie nicht vermieden wird, eine geringfügige oder mäßige Verletzung zur Folge haben kann.



Hinweis

Ein Symbol in Verbindung mit dem Wort Hinweis bezeichnet eine möglicherweise schädliche Situation, die wenn sie nicht vermieden wird, zu Sach- oder Umweltschäden führen kann.



Allgemeine Anwendungstipps und nützliche Informationen, jedoch keine Warnung vor Gefährdungen.

Aufbau Warnhinweis



Vorsicht

Art und Quelle der Gefahr.

Mögliche Folgen bei Nichtbeachtung.

- ▶ Maßnahmen zur Vermeidung der Gefahr.

2.2 Symbole auf dem Produkt



Am Produkt befinden sich Schilder und Aufkleber, die wichtige Angaben zur Personensicherheit und Produktwartung enthalten. Die Schilder und Aufkleber müssen immer gut leserlich sein. Neue Schilder und Aufkleber können mithilfe der Ersatzteilliste bestellt werden.



Bedienungsanleitung sorgfältig durchlesen.



CE-konform
Das Produkt entspricht den vorgeschriebenen technischen Anforderungen in Europa.



UKCA-konform.
Das Produkt entspricht den vorgeschriebenen technischen Anforderungen in Großbritannien.

2.3 Bestimmungsgemäße Verwendung

Für Schäden bei nicht bestimmungsgemäßer Verwendung haftet der Benutzer. Das Produkt nur unter folgenden Bedingungen verwenden:

- Dieser Motor ist für den Einbau in stationäre oder bewegliche Maschinen vorgesehen.
- Der Motor ist ausschließlich für Rechtslauf vorgesehen, sofern die Modellnummer nicht mit „LH“ (Linkslauf) gekennzeichnet ist.
- Die Montage sollte über ein Gewinde oder durch Festklemmen am Motorgehäuse erfolgen. Eine andere Verwendung ist nicht zulässig. Nur für den professionellen Gebrauch.

2.4 Vorhersehbare Fehlanwendung

- ▶ Das Produkt NICHT als Hammer verwenden.
- ▶ Das Produkt NICHT zerlegen.
- ▶ Dieses Produkt und sein Zubehör dürfen in keinem Fall modifiziert werden.
- ▶ Produkt nicht benutzen, wenn es beschädigt ist.
- ▶ Wenn die Produktdatenschilder oder Gefahrenwarnschilder unleserlich werden oder sich ablösen, diese sofort ersetzen.

- ▶ Den Einbauschrauber NICHT als handgehaltenes Werkzeug verwenden.
- ▶ Das Produkt NICHT als handgehaltenes Werkzeug verwenden.

2.5 Persönliche Schutzausrüstung

- ▶ Schutzbrille tragen, wenn die Gefahr besteht, dass Schmutz oder Teile herausgeschleudert werden.
- ▶ Gehörschutz tragen.
- ▶ Sicherheitsschuhe tragen.
- ▶ Geeignete Kleidung tragen. Keine weite Kleidung oder Schmuck tragen.
- ▶ Ggf. ein Haarnetz tragen.

2.6 Allgemeine Sicherheitshinweise für Druckluftwerkzeuge

1 Gefahren durch fliegende Splitter

Folgendes gilt für alle Werkzeuge:

- Seien Sie sich bewusst, dass bei einem Bruch des Werkstücks oder Zubehörs bzw. bei einem Bruch des eingespannten Rotationswerkzeugs selbst Splitter mit hoher Geschwindigkeit umherfliegen können.
- Tragen Sie bei der Bedienung des Werkzeugs oder beim Zubehörwechsel am Werkzeug immer schlagfesten Augenschutz. Der benötigte Schutzgrad sollte für jeden Einsatz neu bewertet werden.
- Stellen Sie sicher, dass das Werkstück sicher befestigt ist.
- Dabei sollten auch die Gefahren für andere bewertet werden.
- Tragen Sie bei Überkopfarbeiten einen Schutzhelm.
- Stellen Sie regelmäßig sicher, dass die Drehzahl des Werkzeugs nicht höher als darauf angegeben ist. Diese Drehzahlprüfungen müssen mit montiertem Schleifkörperprodukt und gemäß den Anweisungen des Herstellers ausgeführt werden.
- Stellen Sie sicher, dass Funken und Rückstände während der Benutzung keine Gefahr darstellen.
- Trennen Sie das Werkzeug von der Energieversorgung, bevor Sie das Schleifprodukt wechseln oder Wartungsarbeiten durchführen.

2 Einzugsgefahren

Es gilt Folgendes:

- Lockere Kleidung, Schmuck, Kleidungsstücke am Hals, Haare oder Handschuhe müssen vom Werkzeug und Zubehör ferngehalten werden. Ansonsten kann es zu Erdrosseln, Ablösen der Haut oder Schnittwunden kommen.

3 Gefahren im Betrieb

Folgendes gilt für alle Werkzeuge:

- Spannen Sie das Werkzeug sicher ein.
- Montieren Sie die Maschine, in die der Motor eingebaut ist, immer mit Start-, Stopp- und Not-Aus-Bedienelementen.
- Stellen Sie sicher, dass das Werkzeug vollständig zum Stillstand gekommen ist, bevor Sie das Werkstück entfernen.

Folgendes gilt für Gesenkschleifer:

- Bei Verwendung des Werkzeugs können die Hände des Bedieners Gefahren wie Schnitt- und

Abschürfungen sowie Hitze ausgesetzt werden:
Tragen Sie geeignete Handschuhe zum Schutz Ihrer Hände.

- Aktivieren Sie die Stoppvorrichtung bei einer Unterbrechung der Energiezufuhr.
- Verwenden Sie nur vom Hersteller empfohlene Schmiermittel.
- Es ist eine persönliche Schutzbrille zu tragen; Geeignete Handschuhe und Schutzkleidung werden empfohlen.
- Seien Sie sich bewusst, dass das eingespannte Drehwerkzeug nachläuft, nachdem die Start/Stopp-Vorrichtung losgelassen wurde.
- Minimieren Sie Funkenflug, um potenzielle Gefahren für Personal und umliegende Materialien zu vermeiden.

Folgendes gilt für Schleif- und Poliermaschinen:

- Prüfen Sie vor jedem Einsatz den Schleifteller. Verwenden Sie ihn nicht, wenn er eingerissen oder gebrochen oder heruntergefallen ist.
- Vermeiden Sie direkten Kontakt mit dem rotierenden Schleifteller, um das Einklemmen oder Einschneiden von Händen oder anderen Körperteilen zu verhindern. Tragen Sie geeignete Handschuhe, um Ihre Hände zu schützen.
- Lassen Sie das Werkzeug niemals ohne Schleifkörper auf dem Werkstück laufen.
- Bei Verwendung auf Kunststoff und anderen nicht leitenden Materialien besteht die Gefahr einer statischen Aufladung.
- Durch Staub und Dämpfe, die beim Schleifen auftreten, kann eine explosionsgefährdete Atmosphäre entstehen. Verwenden Sie immer Staubabsaugungs- oder -unterdrückungssysteme, die für den verarbeiteten Werkstoff geeignet sind.

6 Gefahren am Arbeitsplatz

Folgendes gilt für alle Werkzeuge:

- Die häufigsten Unfälle am Arbeitsplatz entstehen durch Ausrutschen, Stolpern und Fallen. Achten Sie auf rutschige Oberflächen, die beim Einsatz des Werkzeugs entstehen, sowie auf Stolpergefahren aufgrund der Druckluftleitung oder des Hydraulikschlauchs.
- Bewegen Sie sich in ungewohnten Umgebungen vorsichtig. Es können versteckte Gefahren durch Elektrizität oder andere Versorgungsleitungen bestehen.
- Das Werkzeug ist nicht für den Einsatz in explosionsgefährdeten Atmosphären vorgesehen und nicht gegen Kontakt mit elektrischen Bauteilen isoliert.
- Stellen Sie sicher, dass keine Elektrokabel, Gasleitungen usw. vorhanden sind, die bei Beschädigung durch den Einsatz des Werkzeugs eine Gefahr darstellen.

- Unbefugtes Personal vom Arbeitsbereich fern halten, um Verletzungen zu vermeiden.
- Personen in der Nähe müssen geeigneten Gehör- und Augenschutz tragen.
- Sicherstellen, dass die Belüftung und Staubabsaugung für den Arbeitsbereich ausreichend sind.
- Einen geeigneten Ständer oder einen sicheren Ort bereitstellen, an dem das Werkzeug bei Nichtgebrauch abgestellt werden kann.
- Gegebenenfalls in einem abgesperrten Bereich mit Schutzbarrieren arbeiten, um das Risiko von herumfliegenden Abfällen oder zerbrochenen Scheiben zu verringern.

7 Gefahren durch Staub und Dämpfe

Folgendes gilt für alle Werkzeuge:

- Staub und Dämpfe, die beim Einsatz des Werkzeugs entstehen, können Gesundheitsrisiken darstellen (z. B. Krebs, Geburtsfehler, Asthma und/oder Dermatitis); eine Risikobewertung und die Umsetzung geeigneter Maßnahmen zur Bewältigung dieser Gefahren sind unumgänglich.
- Die Risikobewertung sollte Staub, der durch die Verwendung des Werkzeugs entsteht, sowie die Möglichkeit eines Aufwirbelns von bestehenden Staub umfassen.
- Betreiben und warten Sie das Werkzeug wie in dieser Anleitung empfohlen, um Staub oder die Freisetzung von Dämpfen zu minimieren.
- Richten Sie die Abluft so aus, dass das Aufwirbeln von Staub in einer staubigen Umgebung minimiert wird.
- Wo Staub oder Dämpfe entstehen, muss die Priorität darauf liegen, sie am Ort des Entstehens zu unterdrücken.
- Alle integrierten Merkmale oder Zubehöre zum Aufnehmen, Absaugen oder Unterdrücken von Staub oder Dämpfen in der Luft sollten gemäß den Anweisungen des Herstellers korrekt verwendet und gewartet werden.
- Wählen, warten und ersetzen Sie die Verbrauchsmittel/das eingespannte Rotationswerkzeug wie in den Anweisungen empfohlen, um eine unnötig hohe Erzeugung von Staub oder Dämpfen zu vermeiden.
- Verwenden Sie Atemschutz gemäß den Anweisungen des Arbeitgebers und wie durch Verordnungen zum Gesundheitsschutz und zur Arbeitssicherheit gefordert.
- Die Arbeit mit bestimmten Materialien erzeugt Staub und Dämpfe, was zu einer explosionsgefährdeten Umgebung führen kann.

8 Gefahren durch Lärm

Folgendes gilt für alle Werkzeuge:

- Belastung durch hohe Lärmpegel kann permanenten, invalidisierenden Hörverlust und andere Probleme wie Tinnitus (Klingeln, Brummen, Pfeifen oder Summen in den Ohren) verursachen. Deshalb sind eine Risikobewertung und die Umsetzung geeigneter Maßnahmen zur Bewältigung dieser Gefahren unumgänglich.
- Geeignete Maßnahmen zur Verringerung des Risikos können Dämmmaterialien sein, die ein „Klingeln“ der Werkstücke vermeiden.

- Verwenden Sie Gehörschutz gemäß den Anweisungen des Arbeitgebers und wie durch Verordnungen zum Gesundheitsschutz und zur Arbeitssicherheit gefordert.
- Betreiben und warten Sie das Werkzeug wie in der Anleitung empfohlen, um einen unnötigen Anstieg des Geräuschpegels zu vermeiden.
- Wählen, warten und ersetzen Sie die Verbrauchsmittel/das eingespannte Rotationswerkzeug wie in den Anweisungen empfohlen, um einen unnötigen Anstieg des Geräuschpegels zu vermeiden.
- Stellen Sie immer sicher, dass der Schalldämpfer des Werkzeugs angebracht und in einwandfreiem Zustand ist, während das Werkzeug verwendet wird.

2.7 Zusätzliche Sicherheitshinweise für Druckluftwerkzeuge

- Unter Druck stehende Luft kann schwere Verletzungen verursachen:
 - Luftzufuhr stets abschalten, Druckluft aus dem Schlauch entweichen lassen und Werkzeug von der Luftzufuhr trennen, wenn das Werkzeug nicht verwendet wird, bevor Zubehörteile gewechselt oder Reparaturen durchgeführt werden;
 - Druckluft niemals auf sich selbst oder andere richten.
- Peitschende Schläuche können schwere Verletzungen verursachen. Schläuche und Armaturen stets überprüfen, ob sie beschädigt oder locker sind.
- Werden Universaldrehkupplungen (Klaupenkupplungen) verwendet, müssen Sicherungsstifte installiert und Peitschensicherungskabel verwendet werden, um mögliche Verbindungsfehler zwischen Schlauch und Werkzeug und zwischen Schlauch und Schlauch zu verhindern.
- Den auf dem Werkzeug angegebenen maximalen Luftdruck niemals überschreiten.
- Druckluftwerkzeug niemals am Schlauch tragen.
- Überschreiten Sie nicht den maximalen Luftdruck von 6,3 bar / 90 psig.

3 Lieferumfang

- Korrektes Werkzeug
- Fett für Winkelkopf
- Fettpresse
- Schlüssel
- Bedienungsanleitung
- EU Konformitätserklärung
- Garantie
- UKCA-Konformitätserklärung

4 Transport / Lagerung

- ▶ Produkt in der Originalverpackung transportieren oder lagern. Die Verpackung ist recycelbar.
- ▶ Bei beschädigter Verpackung das Teil auf sichtbare Schäden überprüfen. Informieren Sie den Transporteur, gegebenenfalls Ihr Sales & Service Center.
- ▶ Das Werkzeug vor der Lagerung und vor der Wiedereinbetriebnahme immer schmieren.
- ▶ Das Werkzeug in einer sauberen und trockenen Umgebung lagern.

5 Produktbeschreibung



Abb. 2-1: Stabschleifer/Schleifmaschinen/Polierer: 10N10 (oben), 10N12 (unten) abgebildet

1	Klemmkörper
2	Vordere Spitze
3	Werkzeuggehäuse
4	Einlassadapter

6 Installation

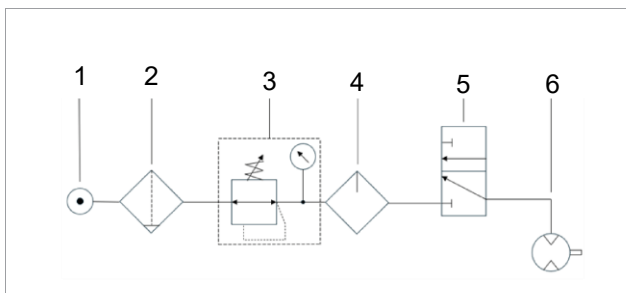


Abb. 2-2: 10N Series

1	Hauptluft
2	Filter
3	Druckregler
4	Ölschmierung
5	3/2-Wege-Ventil
6	Luftmotor

7 Vor der Inbetriebnahme

Leerlaufdrehzahlprüfung

- ▶ Sicherstellen, dass das Schleifmittel vor der Leerlaufdrehzahlprüfung entfernt wurde.
- ▶ Bei einem gemessenen Luftdruck von 6,2 bar (90 psi) sicherstellen, dass die Drehzahl des Werkzeugs, die

auf dem Etikett angegebene Höchstdrehzahl, nicht überschreitet.

- Falls das Etikett unleserlich ist, an den Hersteller wenden, um ein Ersatzetikett zu erhalten.
- Täglich Leerlaufdrehzahlprüfungen durchführen.
- Das Werkzeug zur Reparatur einsenden, wenn es die angegebene Drehzahl überschreitet.

Schleifmittelprüfung

- Sicherstellen, dass die angegebene Höchstdrehzahl des Schleifmittels gleich oder höher als die auf dem Werkzeug angegebene Höchstdrehzahl ist.
- Luftzufuhr vor Schleifmittelwechsel oder Werkzeugeinstellungen immer trennen.
- Schleifmittel vor der Verwendung auf Beschädigungen prüfen.
- Sicherstellen, dass das Schleifmittel die richtigen Abmessungen hat und ordnungsgemäß befestigt ist, um ungleichmäßige Vibrationen zu vermeiden.
- Beschädigte Schleifmittel sofort entfernen und ersetzen.

8 Betrieb

- Stellen Sie die Schmierung der Luftleitung auf ein Minimum, um die Verschmutzung der Umgebung durch ausgeblasene Luft zu reduzieren.
- Stellen Sie sicher, dass der Arbeitsbereich gut belüftet ist.
- Lassen Sie das Werkzeug immer vollständig anhalten, bevor Sie es an einem anderen Ort einsetzen.
- Stellen Sie die Verwendung sofort ein, wenn unnormale Geräusche oder übermäßige Vibrationen bemerkt werden.
- Nehmen Sie keinerlei Veränderungen am Werkzeug oder dem Zubehör vor.

9 Wartung

Eine Wartung ist nur von Apex Tool Group autorisiertem Personal erlaubt. Eine regelmäßige Wartung mindert Betriebsstörungen, Reparaturkosten und Stillstandzeiten. Deshalb muss ein sicherheitsgerechtes Wartungsprogramm eingeführt werden, das die örtlichen Vorschriften zur Instandhaltung und Wartung für alle Betriebsphasen des Werkzeugs berücksichtigt.

10 Technische Daten

Bestell-Nr.	Spann- angen- größe	Luftausla- ss	Leer- laufdr- ehzahl	Schleifkörper- kapazität	Gewicht		Länge	
					[lbs]	[kg]	[in]	[mm]
10N1080-01	1/4"	Hinten	30 000	1/2" Hartmetall-Frässtift, 1" Montierte Scheibe	0.66	0,3	4.6	117
10N1080-0124	3/8"	Hinten	30 000	1/2" Hartmetall-Frässtift, 1" 1" Montierte Scheibe	0.66	0,3	4.6	117
10N1081-36	1/4"	Hinten	34 000	1/2" Hartmetall-Frässtift, 1" 1" Montierte Scheibe	0.66	0,3	4.6	117
10N1200-36M6	1/4", M6	Vorne	12 000	1/2" Hartmetall-Frässtift, 1" 1" Montierte Scheibe	1.1	0,5	5.0	127
10N2080-01	1/4"	Hinten	25 000	3/4" Hartmetall-Frässtift, 1.5" 1" Montierte Scheibe	1.32	0,64	5.8	147
10N2080-0124	3/8"	Hinten	25 000	3/4" Hartmetall-Frässtift, 1.5" 1" Montierte Scheibe	1.32	0,64	5.8	147
10N2080-124LH	3/8"	Hinten	20 000	3/4" Hartmetall-Frässtift, 1.5" 1" Montierte Scheibe	1.32	0,64	5.8	147

DE 11 Emissionen

Bestell-Nr.	Schalldruck ISO 15744 dBA	Schalldruck Unsicherheit dBA	Vibration ISO 28927-2 m/s ²	Vibration Unsicherheit m/s ²
10N1080-01	84	3	≤ 2,5	1,5
10N1080-0124	84	3	≤ 2,5	1,5
10N1081-36	84	3	≤ 2,5	1,5
10N1200-36M6	84	3	≤ 2,5	1,5
10N2080-01	84	3	≤ 2,5	1,5
10N2080-0124	84	3	≤ 2,5	1,5
10N2080-124LH	84	3	≤ 2,5	1,5

POWER TOOLS SALES & SERVICE CENTERS

Please note that all locations may not service all products.

Contact the nearest Cleco® Sales & Service Center for the appropriate facility to handle your service requirements.



Sales Center



Service Center

NORTH AMERICA | SOUTH AMERICA

DETROIT, MICHIGAN

Apex Tool Group
2630 Superior Court
Auburn Hills, MI 48236
Phone: +1 (248) 393-5644
Fax: +1 (248) 391-6295

LEXINGTON,

SOUTH CAROLINA

Apex Tool Group
670 Industrial Drive
Lexington, SC 29072
Phone: +1 (800) 845-5629
Phone: +1 (919) 387-0099
Fax: +1 (803) 358-7681

MEXICO

Apex Tool Group
Vialidad El Pueblito #103
Parque Industrial Querétaro
Querétaro, QRO 76220
Mexico
Phone: +52 (442) 211 3800
Fax: +52 (800) 685 5560

EUROPE | MIDDLE EAST | AFRICA

GERMANY

Apex Tool Group GmbH
Industriestraße 1
73463 Westhausen
Germany
Phone: +49 (0) 73 63 81 0
Fax: +49 (0) 73 63 81 222

HUNGARY

Apex Tool Group
Hungária Kft.
Platánfa u. 2
9027 GyőrHungary
Phone: +36 96 66 1383
Fax: +36 96 66 1135

ASIA PACIFIC

AUSTRALIA

Apex Tool Group
519 Nurigong Street, Albury
NSW 2640
Australia
Phone: +61 2 6058 0300

CHINA

Apex Power Tool Trading
(Shanghai) Co., Ltd.
2nd Floor, Area C
177 Bi Bo Road
Pu Dong New Area, Shanghai
China 201203 P.R.C.
Phone: +86 21 60880320
Fax: +86 21 60880298

INDIA

Apex Power Tool Trading
Private Limited
Gala No. 1, Plot No. 5
S. No. 234, 235 & 245
Indialand Global
Industrial Park
Taluka-Mulsi, Phase I
Hinjawadi, Pune 411057
Maharashtra, India
Phone: +91 020 66761111

JAPAN

Apex Tool Group Japan
Korin-Kaikan 5F,
3-6-23 Shibakoen, Minato-Ku,
Tokyo 105-0011, JAPAN
Phone: +81-3-6450-1840
Fax: +81-3-6450-1841

KOREA

Apex Tool Group Korea
#1503, Hibrand Living Bldg.,
215 Yangjae-dong,
Seocho-gu, Seoul 137-924,
Korea
Phone: +82-2-2155-0250
Fax: +82-2-2155-0252

Cleco